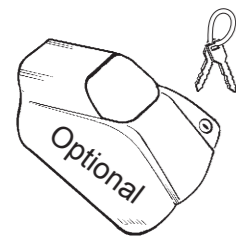




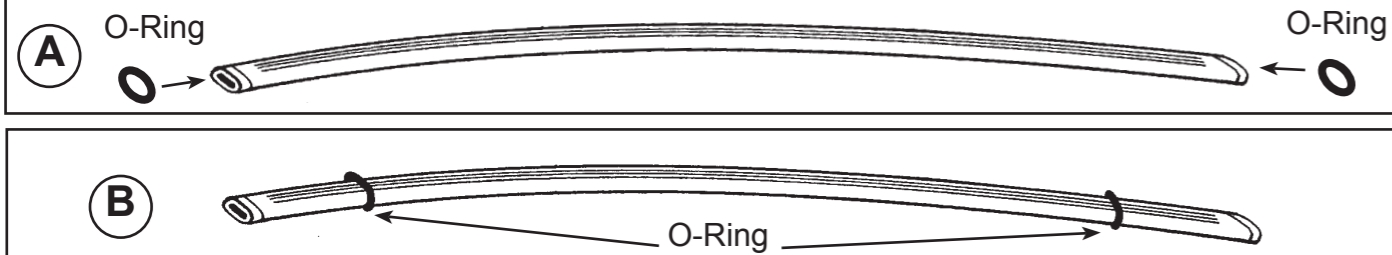
(IT) ISTRUZIONI DI MONTAGGIO (GB) FITTING INSTRUCTIONS (E) INSTRUCCIONES PARA SU MONTAJE (D) MONTAGEANWEISUNGEN (F) INSTRUCTIONS DE MONTAGE (NL) MONTAGE INSTRUCTIES (P) INSTRUÇÕES DE MONTAGEM (H) SZERELÉSI UTASÍTÁS (PL) INSTRUKCJA MONTAZU (SLO) NAVODILA O MONTAŽI (HR) UPUTE ZA MONTAŽU.

1



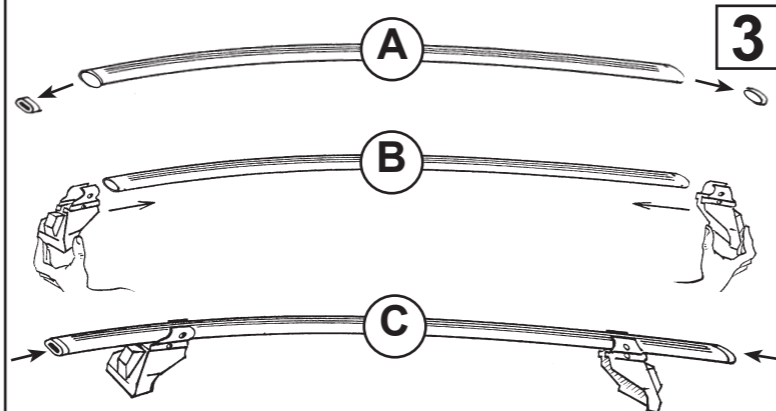
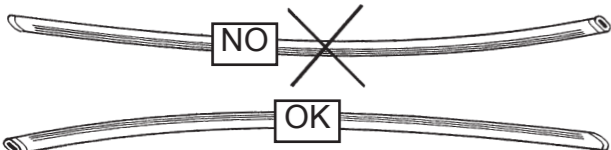
(IT) **ATTENZIONE:** Punto da eseguire solo con l'optional.
 (GB) **ATTENTION:** To follow only when installing the optional cover with key.
 (E) **ATENCION:** Seguir únicamente para el montaje de las cerraduras con llave.
 (D) **ACHTUNG:** Zu beachten nur bei Montage der Zier- abdeckung mit Schloesser.
 (F) **ATTENTION:** À suivre uniquement pour le montage des caches avec serrures.
 (NL) **LET OP:** Alleen voor installeren van de optionele top met sleutel.
 (P) **ATENÇÃO:** Seguir apenas aquando da instalação da cobertura com fechadura opcional.
 (H) **FIGYELEM:** Csak az opcionális zárható burkolat használata esetén.
 (PL) Postępować zgodnie instalując tylko dodatkową pokrywę osłonę kluczem.
 (SLO) **POZOR:** upoštevati le pri montaži dodatnega pokrovčka s kjučem.
 (HR) **PAŽNJA:** Ove upute slijediti samo kod montiranja dodatnog poklopca s klučcem.

(IT) INSERIRE (GB) INSERT (E) CUBRIR (D) STOPFEN (F) ENFILER (NL) BEVESTIG (P) INSERIR (H) TOLJA FEL (PL) NALOZIC (SLO) VSTAVITI (HR) PREKRITI



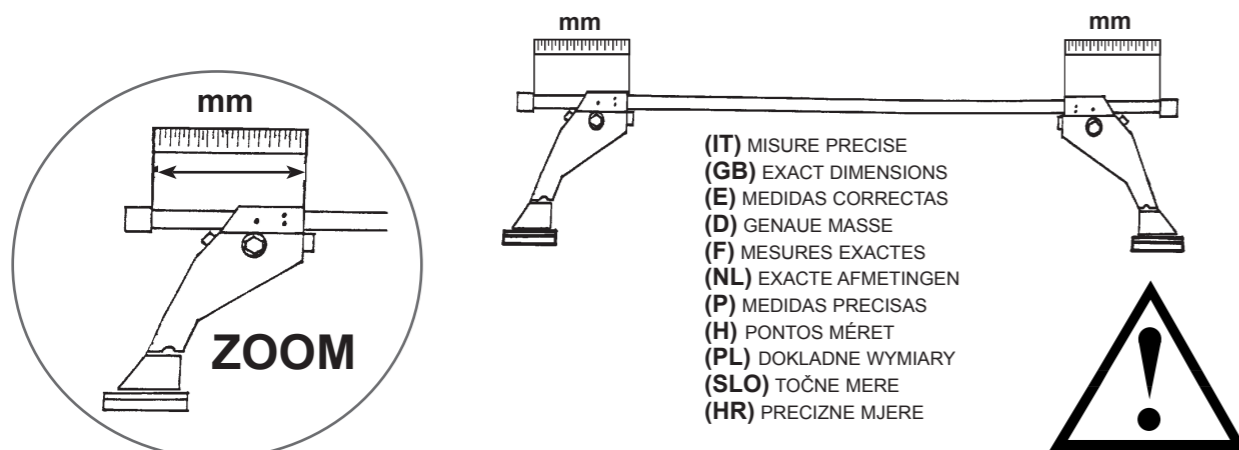
(IT) GIRARE LE BARRE NEL VERSO GIUSTO.
 (GB) SET BARS IN THE CORRECT POSITION AS SHOWN BELOW.
 (E) COLOCAR LAS BARRAS CORRECTAMENTE COMO INDICADO ABAJO.
 (D) BARREN RICHTIG POSITIONIEREN, WIE UNTER GEZEICHNET.
 (F) POSITIONNER LES BARRES CORRECTEMENT COMME INDIQUÉ CI-DESSOUS.
 (NL) PLAATS DE DRAGER IN DE JUISTE POSITIE, ZOALS HIERONDER AANGEGEVEN.
 (P) COLOCAR AS BARRAS, COMO INDICADO ABAIXO.
 (H) FORDÍTSÁ A HELYES POZÍCIÓBA.
 (PL) UMIEŚCIĆ ZESTAW BELEK WE WIAŚCIWEJ POZYCJI JAK POKAZANO PONIŻEJ.
 (SLO) NAMESTITI PREČKE V POZICIJO, KOT JE PRIKAZANO SPODAJ.
 (HR) NAMJESTITI ŠIPKE U PRAVLJNU POZICIJU, KAKO JE PRIKAZANO NA SLICI ISPOD.

2



3

4

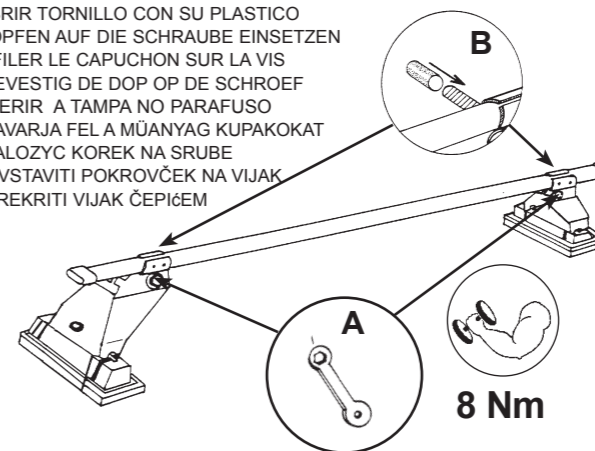


(IT) MISURE PRECISE
 (GB) EXACT DIMENSIONS
 (E) MEDIDAS CORRECTAS
 (D) GENAU MASSE
 (F) MESURES EXACTES
 (NL) EXACTE AFMETINGEN
 (P) MEDIDAS PRECISAS
 (H) PONTOS MÉRET
 (PL) DOKŁADNE WYMIARY
 (SLO) TOČNE MERE
 (HR) PRECIZNE MJERE

(IT) MODELLI AUTO (GB) CARS (E) COCHES (D) WAGEN (F) VOITURES (NL) AUTO (P) MODELO AUTO (H) AUTÓ TIPUS (PL) MODELE SAMOCHODÓW (SLO) MODELI AVTOMOBILOV (HR) MODELI AUTA	(IT) ANTERIORE (GB) FRONT (E) DELANTERO (D) VORDERE (F) AVANT (NL) VOORSTE G. (P) À FRENTE (H) ELSŐ RÚD (PL) PRZOD (SLO) SPREDAJ (HR) PREDNJI	(IT) POST. (GB) REAR (E) TRASERO (D) HINTERE (F) ARRIERE (NL) ACHTERSTE G. (P) ATRÁS (H) HÁTSÓ RÚD (PL) TYŁ (SLO) ZADAJ (HR) STRAŽNJI
SEAT INCA (96->)	-	-
SKODA FABIA I BERLINA (->06)	161 mm	179 mm
SKODA OCTAVIA I (->04)	149 mm	157 mm
SUZUKI SWIFT 5P (05->10)	123 mm	142 mm
VW CADDY (96->04)	-	-
VW POLO (95->99) (00->01)	179 mm	200 mm

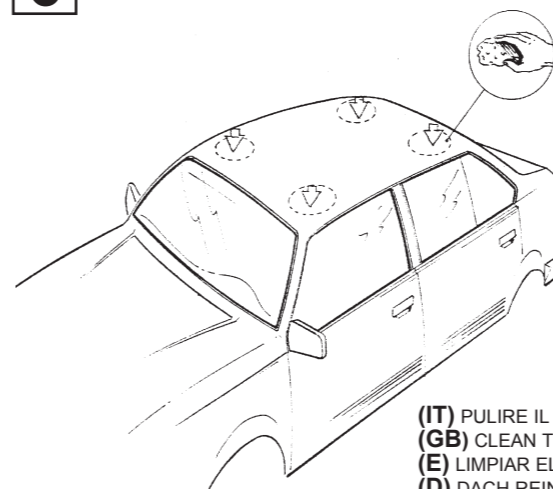
5

(IT) INSERIRE TAPPO SU VITE
 (GB) INSERT THE CAP ON THE SCREW
 (E) CUBRIR TORNILLO CON SU PLASTICO
 (D) STOPFEN AUF DIE SCHRAUBE EINSETZEN
 (F) ENFILER LE CAPUCHON SUR LA VIS
 (NL) BEVESTIG DE DOP OP DE SCHROEF
 (P) INSERIR A TAMPA NO PARAFUSO
 (H) CSAVARJA FEL A MŰANYAG KUPAKOKAT
 (PL) NALOZYC KOREK NA SRUBE
 (SLO) VSTAVITI POKROVČEK NA VIJAK
 (HR) PREKRITI VIJAK ČEPIČEM



(IT) AVVITARE (A FONDO)
 (GB) TO SCREW (DOWN)
 (E) APRETAR (A FONDO)
 (D) FESTSCHRAUBEN
 (F) VISSER (À FOND)
 (NL) VASTSCHROEVEN
 (P) APERTAR POR BAIXO
 (H) MEGHÚZNI
 (PL) WKRECIĆ DO KONCA
 (SLO) PRIVITI (DO KONCA)
 (HR) PRIČVRSTITI (DO KRAJA)

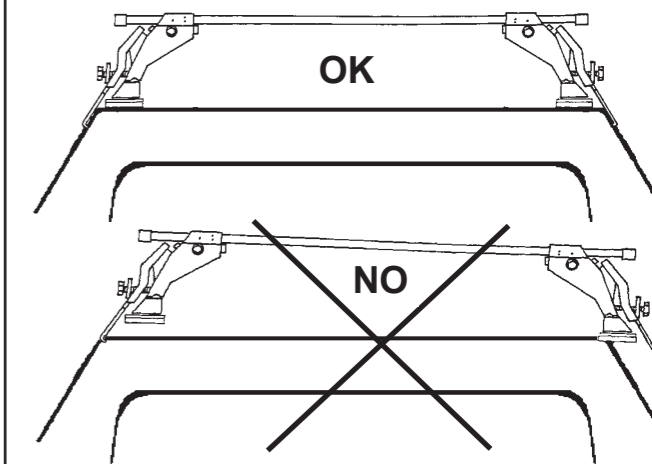
6



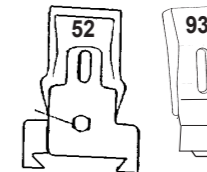
(IT) PULIRE IL TETTO
 (GB) CLEAN THE ROOF
 (E) LIMPIAR EL TECHO
 (D) DACH REINIGEN
 (F) NETTOYER LE TOIT
 (NL) DAK SCHOONMAKEN
 (P) LIMPAR O TEJADILHO
 (H) TISZTÍTSÁ MEG A TETŐT
 (PL) WYCZYŚCIC DACH
 (SLO) OČISTITI STREHO
 (HR) ČIŠĆENJE KROVA

7

(IT) CENTRARE IL P. TUTTO SUL TETTO
 (GB) CENTRE THE UNIVERSAL BAR CARRIER ON THE ROOF
 (E) CENTRAR EL PORTAEQUIPAJES SOBRE EL TECHO
 (D) LASTENTRÄGER AUF DEM DACH ZENTRIEREN
 (F) CENTRER LE PORTE-TOUT SUR LE TOIT
 (NL) PLAATS DE UNIVERSELE DRAGER IN HET MIDDEN VAN HET DAK
 (P) CENTRAR AS BARRAS PORTA BAGAGENS NO TEJADILHO
 (H) HELYEZZE KÖZÉPRE A RUDAKAT
 (PL) WYSRODKOWAC BAGAZNIK NA DACHU
 (SLO) CENTRIRATI PRTLJAŽNIK NA STREHO
 (HR) CENTRIRATI NOSAČE NA KROV

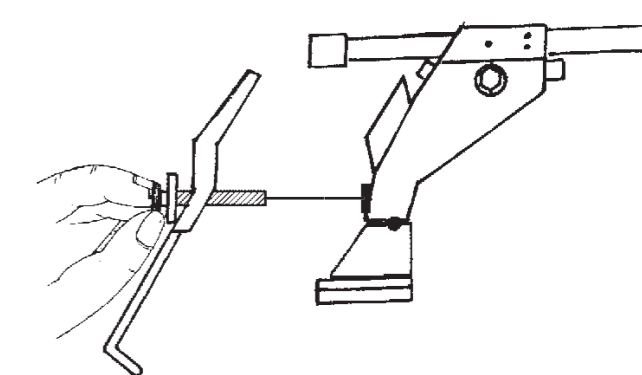


8



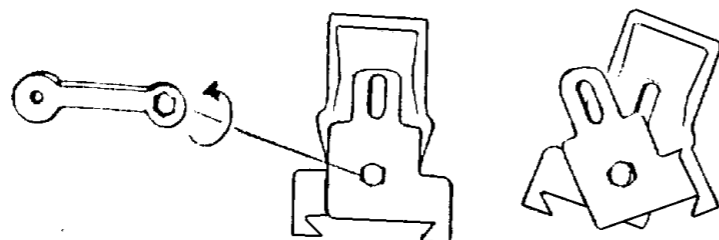
(IT) MONTAGGIO GANASCINE
 (GB) HOW TO ASSEMBLE THE CLAMPS
 (E) COMO MONTAR LAS FIJACIONES
 (D) ZUSAMMENBAU DER SPANNBACKEN
 (F) MONTAGE PATTE
 (NL) MONTAGE VAN DE KLEMMEN
 (P) COMO FIXAR OS SUPORTES
 (H) RÖGZITŐ FÜLEK
 (PL) MONTAZ SZCZEK MOCUJACYCH
 (SLO) MONTAŽA NAPENJALNIKA
 (HR) MONTAŽA ČELJUSTI

(IT) MODELLI AUTO (GB) CARS (E) COCHES (D) WAGEN (F) VOITURES (NL) AUTO (P) MODELO AUTO (H) AUTÓ TIPUS (PL) MODELE SAMOCHODÓW (SLO) MODELI AVTOMOBILOV (HR) MODELI AUTA	(IT) ANTERIORE (GB) FRONT (E) DELANTERO (D) VORDERE (F) AVANT (NL) VOORSTE G. (P) À FRENTE (H) ELSŐ RÚD (PL) PRZOD (SLO) SPREDAJ (HR) PREDNJI	(IT) POSTERIORE (GB) REAR (E) TRASERO (D) HINTERE (F) ARRIERE (NL) ACHTERSTE G. (P) ATRÁS (H) HÁTSÓ RÚD (PL) TYŁ (SLO) ZADAJ (HR) STRAŽNJI
SEAT INCA (96->)	52	52
SKODA FABIA I BERLINA (->06)	52	52
SKODA OCTAVIA I (->04)	52	52
SUZUKI SWIFT 5P (05->10)	93	93
VW CADDY (96->04)	52	52
VW POLO (95->99) (00->01)	52	52



9

- (IT) SVITARE DI 2 GIRI
- (GB) UNSCREW FOR 2 TURNS
- (E) AFLOJAR CON 2 VUELTAS EL TORNILLO
- (D) 2 MAL UMDREHEND ABSCRABEN
- (F) DEVISSER DE 2 TOURS
- (NL) DE VYS LOSDRAAIEN
- (P) DESAPARAFUSAR 2 VOLTAS
- (H) CSAVARJA KI 2 FORDULATTAL
- (PL) Odkręć przekręcając dwa razy
- (SLO) ODVITI 2 OBRATA
- (HR) ODVRNUTI ZA DVA OKRETAJA

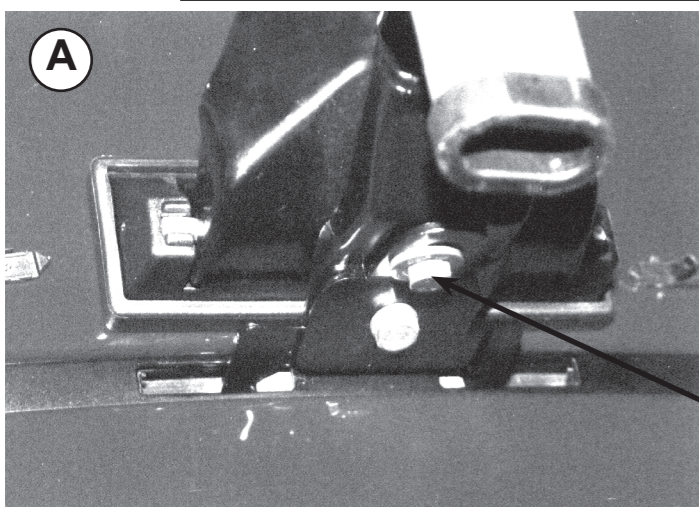



- (IT) MODELLI CON PREDISPOSIZIONE DELLA CASA AUTO
- (GB) CARS WITH PRE-EXISTING FIXING POINT FROM MANUFACTURER
- (E) MODELOS CON PREDISPOSICION DEL FABRICANTE
- (D) AUTOS MIT VOM HERSTELLER VORGESEHENE BEFESTIGUNGSPUNKTE
- (F) VOITURES AVEC POINTS DE RÉPÈRE PREVUS PAR LE CONSTRUCTEUR
- (NL) AUTO'S MET DOOR DE FABRIKANT VOORZIENE MONTAGEPUNTEN
- (P) VIATURAS COM PONTOS DE FIXAÇÃO DO CONSTRUTOR PRÉ-EXISTENTES
- (H) FELHELYEZÉS GYÁRTÓ ÁLTAL KIJELÖLT PONTRA
- (PL) SAMOCHODY Z PRZEWDZIANYMI PUNKTAMI UMOCOWANIA
- (SLO) MODELI Z PREDVIDENIM LEŽIŠČEM S STRANI PROIZVAJALCA
- (HR) TVORNIČKI PRIPREMLJENI MODELI

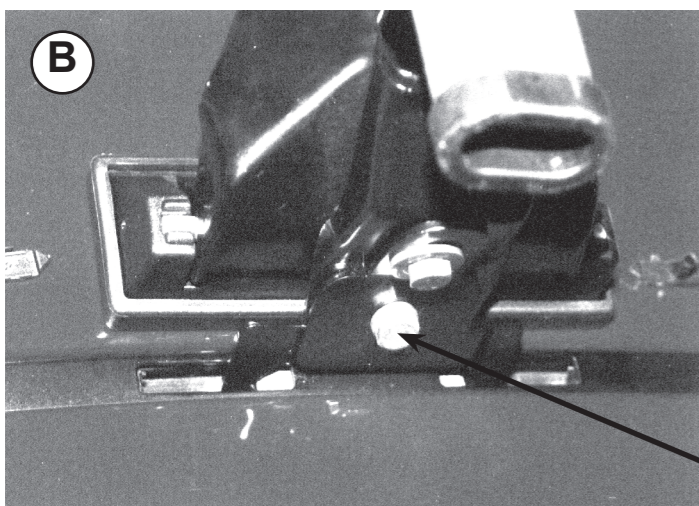
9A


“À TROUVER SUR LE BATTANT DE LA PORTE OU
DANS LE MANUAL TECHNIQUE DE LA VOITURE “

**SKODA: FABIA I BERLINA / SEDAN / BERLINE (->06)
OCTAVIA I (->04)**



-  **5 Nm**
- (IT) AVVITARE
 - (GB) TO SCREW
 - (E) APRETAR
 - (D) FESTSCHRAUBEN
 - (F) VISSER
 - (NL) VASTSCHROEVEN
 - (P) APERTAR
 - (H) MEGHÚZNI
 - (PL) WKRECIC
 - (SLO) PRIVITI
 - (HR) PRIČVRSTITI



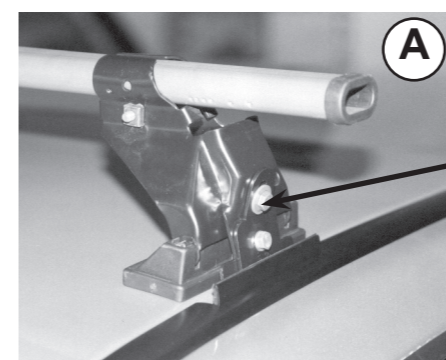
-  **5 Nm**
- (IT) AVVITARE
 - (GB) TO SCREW
 - (E) APRETAR
 - (D) FESTSCHRAUBEN
 - (F) VISSER
 - (NL) VASTSCHROEVEN
 - (P) APERTAR
 - (H) MEGHÚZNI
 - (PL) WKRECIC
 - (SLO) PRIVITI
 - (HR) PRIČVRSTITI


9B

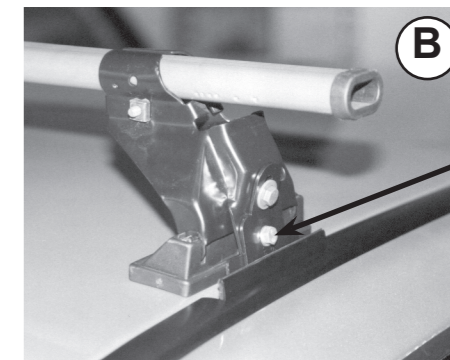
- (IT) MODELLI CON PREDISPOSIZIONE DELLA CASA AUTO
- (GB) CARS WITH PRE-EXISTING FIXING POINT FROM MANUFACTURER
- (E) MODELOS CON PREDISPOSICION DEL FABRICANTE
- (D) AUTOS MIT VOM HERSTELLER VORGESEHENE BEFESTIGUNGSPUNKTE
- (F) VOITURES AVEC POINTS DE RÉPÈRE PREVUS PAR LE CONSTRUCTEUR
- (NL) AUTO'S MET DOOR DE FABRIKANT VOORZIENE MONTAGEPUNTEN
- (P) VIATURAS COM PONTOS DE FIXAÇÃO DO CONSTRUTOR PRÉ-EXISTENTES
- (H) FELHELYEZÉS GYÁRTÓ ÁLTAL KIJELÖLT PONTRA
- (PL) SAMOCHODY Z PRZEWDZIANYMI PUNKTAMI UMOCOWANIA
- (SLO) MODELI Z PREDVIDENIM LEŽIŠČEM S STRANI PROIZVAJALCA
- (HR) TVORNIČKI PRIPREMLJENI MODELI


“À TROUVER SUR LE BATTANT DE LA PORTE OU
DANS LE MANUAL TECHNIQUE DE LA VOITURE “

**VOLKSWAGEN: POLO (95->99)-(00->01)
VOLKSWAGEN: CADDY(96->04)
SEAT: INCA (96->)**



-  **5 Nm**
- (IT) AVVITARE
 - (GB) TO SCREW
 - (E) APRETAR
 - (D) FESTSCHRAUBEN
 - (F) VISSER
 - (NL) VASTSCHROEVEN
 - (P) APERTAR
 - (H) MEGHÚZNI
 - (PL) WKRECIC
 - (SLO) PRIVITI
 - (HR) PRIČVRSTITI



-  **5 Nm**
- (IT) AVVITARE
 - (GB) TO SCREW
 - (E) APRETAR
 - (D) FESTSCHRAUBEN
 - (F) VISSER
 - (NL) VASTSCHROEVEN
 - (P) APERTAR
 - (H) MEGHÚZNI
 - (PL) WKRECIC
 - (SLO) PRIVITI
 - (HR) PRIČVRSTITI

IST_3029_1311_00

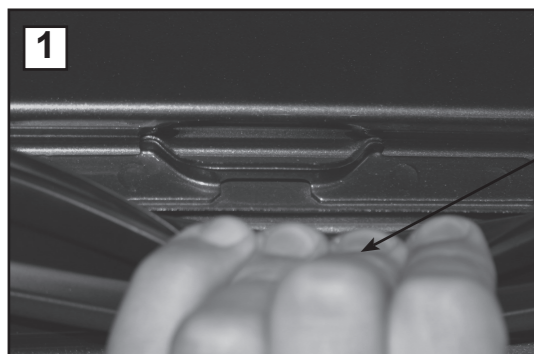


(IT) ISTRUZIONI DI MONTAGGIO (GB) FITTING INSTRUCTIONS (E) INSTRUCCIONES PARA SU MONTAJE
 (D) MONTAGEANWEISUNGEN (F) INSTRUCTIONS DE MONTAGE (NL) MONTAGE INSTRUCTIES (P) INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
 (H) SZERELÉSI UTASÍTÁS (PL) INSTRUKCJA MONTAŻU (SLO) NAVODILA O MONTAŽI (HR) UPUTE ZA MONTAŽU.

(IT) MODELLI CON PREDISPOSIZIONE DELLA CASA AUTO
 (GB) CARS WITH PRE-EXISTING FIXING POINT FROM MANUFACTURER
 (E) MODELOS CON PREDISPOSICION DEL FABRICANTE
 (D) AUTOS MIT VOM HERSTELLER VORGESEHENE BEFESTIGUNGSPUNKTE
 (F) VOITURES AVEC POINTS DE RÉPÈRE PRÉVUS PAR LE CONSTRUCTEUR
 (NL) AUTO'S MET DOOR DE FABRIKANT VOORZIENE MONTAGEPUNTEN
 (P) VIATURAS COM PONTOS DE FIXAÇÃO DO CONSTRUTOR PRÉ-EXISTENTES
 (H) FELHÉLYEZÉS GYÁRTÓ ÁLTAL KIJELÖLT PONTRA
 (PL) SAMOCHODY Z PRZEWIDZIANYMI PUNKTAMI UMOCOWANIA
 (SLO) MODELI Z PREDVIDENIM LEŽIŠČEM S STRANI PROIZVAJALCA
 (HR) TVORNIČKI PRIPREMLJENI MODELI

10

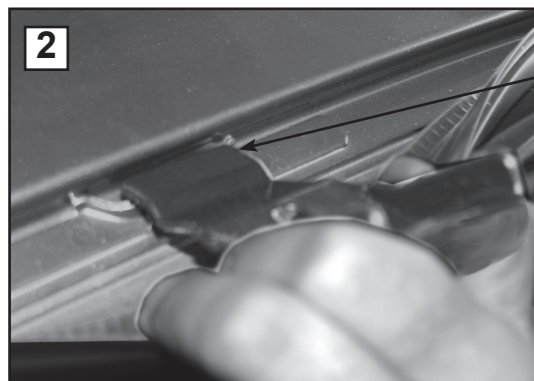
SUZUKI: SWIFT 5P (05->10)



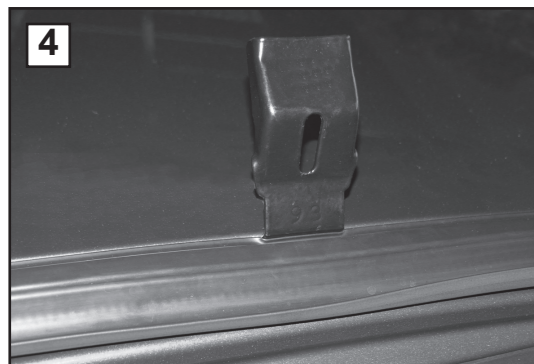
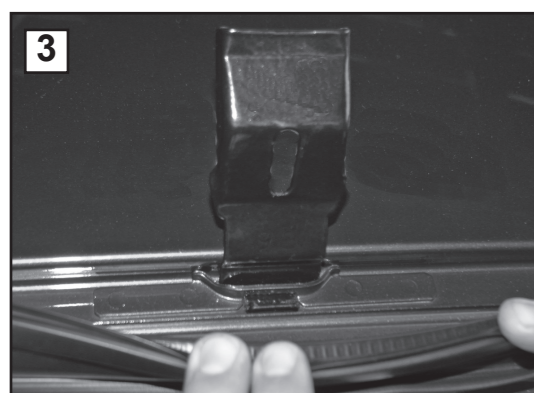
"À TROUVER SUR LE BATTANT DE LA PORTE OU DANS LE MANUAL TECHNIQUE DE LA VOITURE "



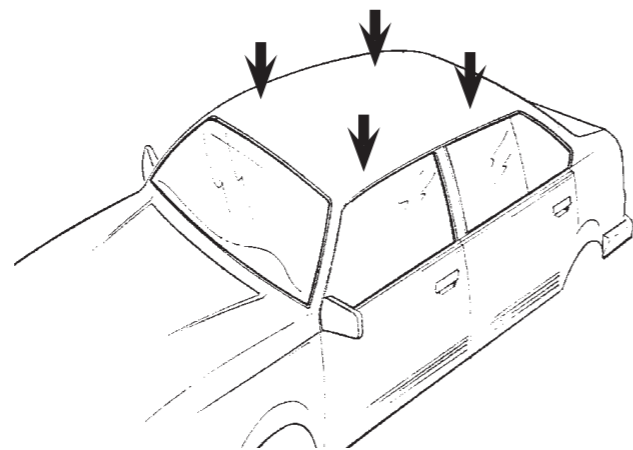
(IT) SCALZARE LA GUARNIZIONE
 (GB) REMOVE THE GASKET
 (E) QUITE LA MOLDURA
 (D) DICHTUNG HERAUSZIEHEN
 (F) ÔTER LA JOINT
 (NL) PAKKUNG LOSMAKEN
 (P) RETIRAR A GUARNIÇÃO
 (H) KIHAJTANI A TÖMITŐGUMIT
 (PL) WYCIĄGNAC USZCZELKE
 (SLO) ODMAKNITI TESNILO
 (HR) SKINUTI BRTVE



(IT) INSERIRE
 (GB) INSERT
 (E) CUBRIR
 (D) STOPFEN
 (F) ENFILER
 (NL) BEVESTIG
 (P) INSERIR
 (H) TOLJA FEL
 (PL) NALOZIC
 (SLO) VSTAVITI
 (HR) PREKRITI

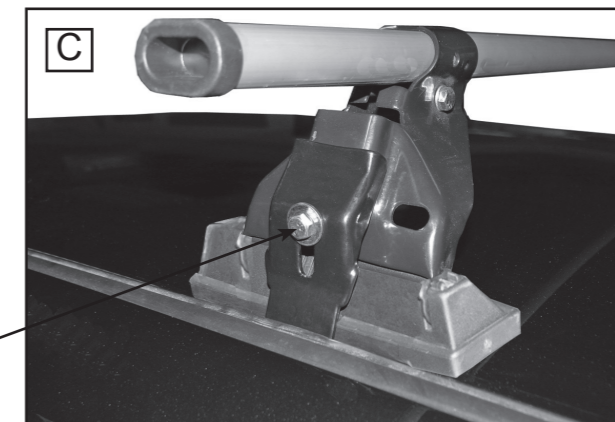
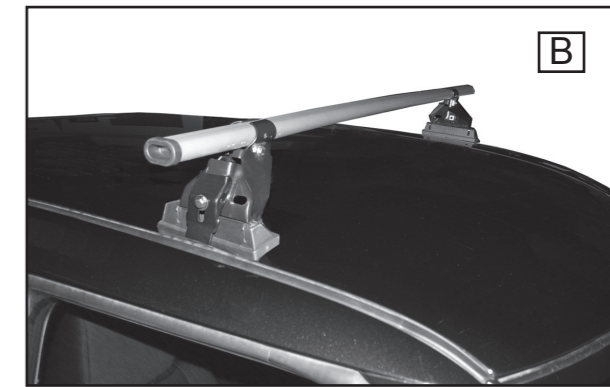
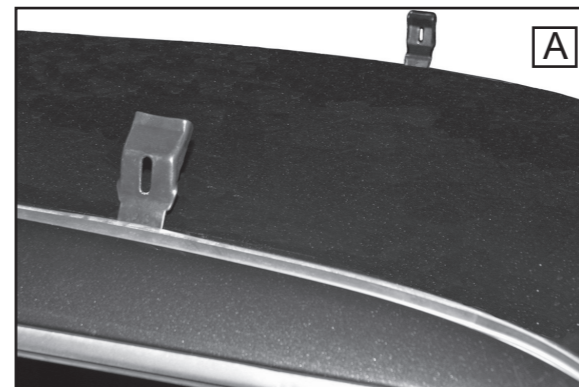


X4

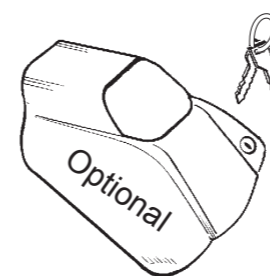


IST_3029_1311_00

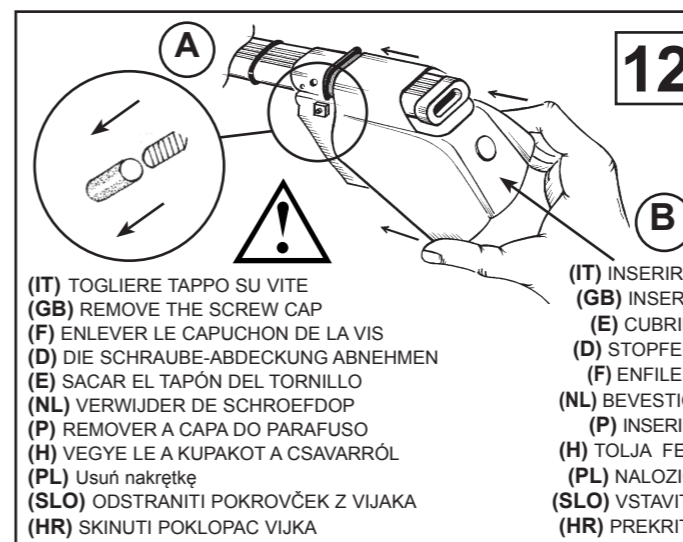
11



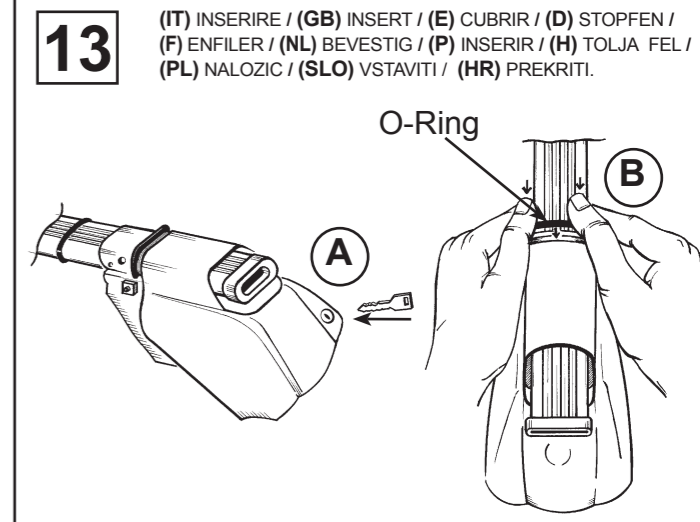
(IT) AVVITARE
 (GB) TO SCREW
 (E) APRETAR
 (D) FESTSCHRAUBEN
 (F) VISSER
 (NL) VASTSCHROEVEN
 (P) APERTAR
 (H) MEGHÚZNI
 (PL) WKRECIC
 (SLO) PRIVITI
 (HR) PRIČVRSTITI



(IT) ATTENZIONE: Punto da eseguire solo con l'optional.
 (GB) ATTENTION: To follow only when installing the optional cover with key.
 (E) ATENCION: Seguir únicamente para el montaje de las cerraduras con llave.
 (D) ACHTUNG: Zu beachten nur bei Montage der Zier- abdeckung mit Schloesser.
 (F) ATTENTION: À suivre uniquement pour le montage des caches avec serrures.
 (NL) LET OP: Alleen voor installeren van de optionele top met sleutel.
 (P) ATENÇÃO: Seguir apenas aquando da instalação da cobertura com fechadura opcional.
 (H) FIGYELEM: Csak az opcionális zárható burkolat használatá esetén.
 (PL) Postępować zgodnie instalując tylko dodatkową pokrywę oslonę kluczem.
 (SLO) POZOR: upoštevati le pri montaži dodatnega pokroščka s kjučem.
 (HR) PAŽNJA: Ove upute slijediti samo kod montiranja dodatnog poklopca s kjučem.



(IT) TOGLIERE TAPPO SU VITE
 (GB) REMOVE THE SCREW CAP
 (F) ENLEVER LE CAPUCHON DE LA VIS
 (D) DIE SCHRAUBE-ABDECKUNG ABNEHMEN
 (E) SACAR EL TAPÓN DEL TORNILLO
 (NL) VERWIJDER DE SCHROEFDOP
 (P) REMOVER A CAPA DO PARAFUSO
 (H) VEGYE LE A KUPAKOT A CSAVARRÓL
 (PL) Usuń nakrętkę
 (SLO) ODSTRANITI POKROVČEK Z VIJKA
 (HR) SKINUTI POKLOPAC VIJKA



(IT) INSERIRE / (GB) INSERT / (E) CUBRIR / (D) STOPFEN / (F) ENFILER / (NL) BEVESTIG / (P) INSERIR / (H) TOLJA FEL / (PL) NALOZIC / (SLO) VSTAVITI / (HR) PREKRITI.